**Input paper: ARM20**-7.3.1

**Input paper for the following Committee(s):** **Purpose of paper:**

(Select as appropriate)

**X** ARM  ENG  PAP **☑** Input

DTEC VTS  Information

**Agenda item** 8.6

**Technical domain/ Task number** 1.2.10

**Author(s)/Submitter(s)** CHINA MSA

Proposal on the consistency of definitions of terms between the NAVGUIDE( Chapters 3 AND 4) and the IALA Dictionary

# Summary

This document proposes updates for both Chapter 3 and Chapter 4 of the NAVGUIDE and for the IALA Dictionary by comparing the definitions in the NAVGUIDE with those in the IALA Dictionary and relevant recommendations and guidelines.

## Purpose of the document

This document aims to provide reference for the update of the IALA Dictionary and the revision of the NAVGUIDE.

## Related documents

1. IALA-Committee-work-programme-2023-2027
2. NAVGUIDE-2023
3. ARM19-11.5.1.1 Task Plan 2023-2027
4. ARM18-12.1 Report of ARM18
5. ARM19-12.1 Report of ARM19

# Background

As outlined in to the report of ARM18, work on the NAVGUIDE itself is scheduled to commence during ARM19 and run through ARM23. A key focus for future ARM meetings will be to match terms in the NAVGUIDE with those in the IALA Dictionary.

China MSA has been conducting some intersessional work, comparing terms and abbreviations in the Dictionary against the same terms and abbreviations in the NAVGUIDE. According to the report of ARM19 and the arrangement for the task, China MSA will continue this work and deliver recommended changes to all future ARM meetings in this current work period.

# Discussion

By comparing the definitions and acronyms in the Chapters 3 and 4 of the NAVGUIDE with those in the IALA Dictionary and relevant recommendations and guidelines, some proposed amendments have been identified as shown in the Annexes A and B.

## Amended Definitions for navguide 2023

For the newly updated definitions of the terms in the IALA Dictionary, such as *Marine Aid to Navigation*, it is proposed that the definitions of the terms in the NAVGUIDE be revised.

For the terms that exist in the NAVGUIDE whose definitions are not mentioned there, such as A*udible Signal,* it is proposed that the definitions of the terms be added in the NAVGUIDE.

For the definitions of the terms that mentioned in the newly revised *R1001 on the IALA Maritime Buoyage System*, such as *Leading Line*, it is proposed that the definitions of the terms be updated in the NAVGUIDE.

## Amended Definitions for IALA Dictionary

For the inconsistent definitions of the terms, such as *Day Mark*, which stands in the original IALA Dictionary edition (1970-1989), it is proposed that the definitions of the terms in the IALA Dictionary be revised.

For the definitions that only exist in NAVGUIDE, including MAtoN, it is proposed that relevant definitions be added to the IALA Dictionary.

## proposal

It is recommended that the Committee consider the proposed amendments to the definitions of the terms in NAVGUIDE and the IALA Dictionary in the Annexes A and B.

China MSA would like to continue to undertake the subsequent related work as instructed by the Committee and will submit the proposed amendments to the Committee for consideration.

# References

1. NAVGUIDE-2023

# Action requested of the Committee

The Committee is requested to:

1. consider the proposal in section 3.3; and
2. take actions as appropriate.